

Ю.В. Климук

*Национальный исследовательский
Томский политехнический университет*

Проблема классификации терминов золотодобычи

В настоящем исследовании определяются основные термины золотодобычи и их значения, рассматриваются фундаментальные подходы и критерии для систематизации терминологии, устанавливаются парадигматические отношения, выявляются наиболее важные лингвистические характеристики, термины золотодобычи классифицируются с учетом языка источника, хронологии, семантики, формальной структуры, развития терминологии и содержания.

Ключевые слова: золотодобыча; термин; терминология; термины-словосочетания; терминополь.

Терминология золотодобычи занимает значимое место в словарной системе русского языка. Востребованность данного исследования вытекает из необходимости создания удобной и четкой терминологии, которая будет служить основой для дальнейшего развития геологии. Систематизированная классификация терминов золотодобычи имеет решающее значение для связи и иерархических отношений между терминологическими полями [4, с. 58].

В настоящей работе анализируется терминология золотодобычи, термины классифицируются по 6 критериям: 1) по семантической структуре; 2) по формальной структуре; 3) в зависимости от языка-источника; 4) с точки зрения образования и развития; 5) с учетом хронологического статуса; 6) по принадлежности к общеупотребительной терминологии.

1. Многогранность семантики терминологии золотодобычи обусловлена разнообразием процессов, технологий и факторов, связанных с этой отраслью. Такая семантическая слоистость позволяет различным терминам иметь несколько значений.

По семантической структуре термины можно разделить на однозначные и многозначные: однозначные (моносемичные): *анатаз* (представляет собой метал титановых россыпей [5]; *шлюз* (наклонный узкий и длинный жёлоб прямоугольного сечения для выделения из пульпы частиц большой плотности и крупности: тяжёлые минералы оседают на дно, удерживаясь на шероховатых покрытиях или трафаретах) [2, с. 207]; многозначные (полисемичные), например: *наносы* (1) твердый материал, обычно переносится речными потоками и морскими течениями; 2) четвертичное отложение на песке, гравие или глине; *жад* (1) жадеит или нефрит; 2) тонкозернистые агрегаты гидророссуляра) [8].

С.В. Гринев-Гриневиц предлагает также классифицировать термины на мотивированные и немотивированные [7, с. 63]. Мотивированные термины имеют явную связь с их значением, часто через корни или составные части, интуитивно понятны и отражают суть процесса или объекта, ср.: *золотодобыча* (процесс добычи золота, где слово «добыча» указывает на действие); *геологоразведка* (исследование геологических условий для поиска месторождений, где «гео» указывает на землю, а «разведка» на исследование); *промывка золота* (метод отделения золота от других материалов, где «промывка» описывает процесс). Немотивированные термины их значение не может быть легко выведено из их составных частей или корней, часто являются заимствованными или специализированными терминами, которые не имеют очевидной связи с их значением, например: *скважина* (термин, обозначающий отверстие, пробуренное в земле, не имеющее прямой связи с процессом добычи); *карбонат* (минерал, который может встречаться в золотых месторождениях, но название не указывает на его связь с золотодобычей); *пульпа* (смесь воды и измельченных минералов, используемая в процессе извлечения золота, где название не отражает непосредственно суть процесса).

2. Учитывая лингвистические характеристики терминов, их можно организовать не только по значению, но и по структуре. По формальной структуре термины делятся на две категории: термины-слова, например: *блок, галечник, зерно* и термины-словосочетания: *жильная зона, зарубежное золото*.

Б.Н. Головин классифицирует термины-слова в соответствии с морфемной структурой слова [3, с. 7]. Простые термины имеют в составе один корень, они не содержат аффиксов или дополнительных элементов, ср.: *агат, корунд, кианит, меш, рутил, шеелит*. Производные имеют помимо корня также аффикс: *галечник, монацит, оливин*. Сложные термины имеют более двух корней: *арсенопирит, пирохлор*. В составе терминологии золотодобычи отмечены также аббревиатуры, например: ГКЗ (Государственная комиссия по запасам полезных ископаемых) [2, с. 61]; МГЭ (международная геологическая экспедиция); ЗДК (золотодобывающая компания).

Термины-словосочетания можно упорядочить, опираясь на их структуру. Простые словосочетания имеют в своем составе два знаменательных элемента, один из них является стержневым, ср.: *аллювиальные россыпи, вертикальный запас* (величина, характеризующая количество полезного компонента в вертикальном столбе сечением 1 м и высотой, соответствующей мощности песков или горной массы в данной части россыпи [8]). Сложные словосочетания состоят более чем из двух компонентов, зависимые слова характеризуют различные аспекты главного

слова, например, *бульдозерно-скреперный способ разработки россыпей; весовое содержание полезного компонента*. В зависимости от морфологического типа главного слова, среди терминов-словосочетаний золотодобычи можно выделить: субстантивные, существительное является главным, например, *золотая руда; запасы золото; аллювиальные россыпи; вторичное золото; горная масса*. Субстантивные словосочетания составляют большую часть терминологического поля золотодобычи. В меньшем объеме представлены адъективные словосочетания, (*эффективно добывают золото; быстро обрабатывают руду*) и глагольные (*добывать золото; извлекать драгоценный металл; обогащать руду*).

3. Термины золотодобычи можно классифицировать исходя из языка-источника: исконные: *жила; залежь; золото; россыпь*; заимствованные: *флотация* (от фр. *flottation* метод обогащения руды, при котором минералы отделяются на основе различий в их свойстве плавать в воде); *лавовое месторождение* от исп. *lava* (месторождение золота, образовавшееся в результате вулканической активности).

Среди второй группы терминов, можно выделить материально заимствованные, ср.: *аллювий* (лат. *alluviō* – нанос, намыв (несцементированные отложения постоянных водных потоков рек)); *платина* (исп. *platina*) [6, с. 54]; термины-кальки *магнитная сепарация* (англ. *magnetic separation*) и гибридотермы представляют сочетание элементов из разных языков, образованные путем смешивания корней, аффиксов или других языковых единиц, ср.: *гидравлический классификатор* (англ. *classifier*, гидравл корень от англ. *hydraulic* + ич, еск – суффиксы, ий – окончание).

Заимствованные термины в терминологии золотодобычи свидетельствуют о международном характере этой отрасли, а также о влиянии различных культур и языков на научную и техническую терминологию.

4. С точки зрения образования и развития терминологии, термины золотодобычи можно разделить на базовые и собственные. Базовые представляют собой ключевые понятия в этой области, они заимствованы преимущественно из терминологии горного дела, например: *месторождение; проба; руда*. Собственные термины терминологии золотодобычи представляют собой специализированные наименования, которые появились непосредственно в рамках этой области знаний. Среди собственных терминов золотодобычи можно выделить три группы: основные, производные и сложные. К основным терминам относятся часто употребляемые являющиеся ядерными в терминопле золотопромышленности, например: *жила; россыпь; рудник; добыча*. К более специализированным терминам относятся производные, например: *гидровашигерд, самородкоуловитель*.

Производные термины золотодобычи образуются от базовых понятий и обозначают более специализированные или уточнённые аспекты золотодобычи, ср.: *золотина, россыпеобразование*. К сложным терминам золотодобычи относятся понятия, производные от базовых, ср.: *близповерхностное и малоглубинное месторождение; золоторудные россыпеобразующие формации*.

5. Терминология золотодобычи начала складываться с конца XVII – начала XIX века, когда открыли первое золоторудное месторождение. Активное пополнение терминологии произошло в первой половине XIX века в период открытия россыпных месторождений. Учитывая хронологический статус термины золотодобычи, можно разделить на устаревшие и неологизмы. Устаревшие термины, которые вышли из активного употребления и больше не используются в языке, например: *старатель* (человек добывающий золото) [1, с. 162]; *гуттенмейстер* (плавильный мастер); *бутара* (древнейшее устройство для промывки песков россыпных месторождений золота и касситерита) [5]. Современные методы и технологии добычи золота изменили инструментарий, и многие из традиционных орудий больше не применяются. В связи с этим в терминологии золотодобычи появляются неологизмы, отражающие новые технологии, методы и процессы, связанные с инновациями и требованиями устойчивого развития. Например: *блокчейн-добыча* (подход к учету процессов добычи и переработки золота с использованием технологии блокчейн для повышения прозрачности и отслеживаемости); *зеленая переработка* (технологии переработки, направленные на снижение экологического следа при производстве золота); *мобильный завод по переработке* (новый термин, обозначающий завод, который можно перемещать к источникам полезных ископаемых для эффективной переработки руды на месте).

6. Классификация терминов по принадлежности к общеупотребительной терминологии позволяет более точно представить структуру терминологии отрасли и выявить её многообразие. Термины, применяемые в золотодобывающей отрасли, разнообразны по своему содержанию, их можно разделить на несколько категорий в зависимости от степени специализации. Общенаучные термины широко употребляются в научной литературе, исследованиях и образовательных материалах, связанных с золотодобычей и горной промышленностью в целом, например: *коллектор; сырьё; дезинтеграция* и другие. Отраслевые термины являются частью технической лексики и применяются специалистами в горнодобывающей отрасли, научных исследованиях и на предприятиях, занимающихся добычей золота, ср.: *шахта; рудник; промывка*. Межотраслевые термины используются на пересечении нескольких дисциплин, таких как

геология, экология, инженерия, экономика и экология, например: *логистика* (управление процессами поставки, хранения и распределения ресурсов и материалов, включая золото и его руду); *производственная эффективность* (оценка и анализ производственных процессов для оптимизации затрат и увеличения производительности добычи золота). Узкоотраслевые термины золотодобычи представляют собой узкоспециализированные понятия, относящиеся к процессам добычи, переработки и обработки золота, например: *флотация* (процесс обогащения, основанный на разной поверхностной активности минералов в водной среде); *рудоносная зона* (участок горных пород, содержащий значительное количество золота, которое может быть извлечено).

Терминология золотодобычи является многогранной и состоит из исконно русских (*жила, залежь*) и заимствованных единиц (*аффинаж* из фр. *affinage* – процесс очистки драгоценных металлов от примесей; *вашгерд* от нем. *Waschherd*, устройство для промывки песков, содержащих благородные металлы). Семантика терминологии золотодобычи разнообразна, содержит как однозначные термины (*прииск; недра; выщелачивание*), так и многозначные (*наносы; жад; золотник*). Изучаемое терминологическое поле включает отраслевые (*шахта; рудник*), межотраслевые (*логистика*) и узкоотраслевые (*флотация; илам*) термины. Анализ терминов с учетом их хронологического статуса отражает эволюцию терминологии, связанную с изменениями в технологиях. Среди них, устаревшие термины, например: *клад; лавка; рудник* эти термины представляют собою элементы традиционной золотодобычи, основанные на ручном труде. Они связаны с методами, применяемыми до индустриальной революции, когда технологии были ограничены. Неологизмы в области золотодобычи в результате развития технологий, методов работы и изменений в индустрии, ср.: *зеленая золотоносность* (применение экологически безопасных технологий для извлечения золота, подразумевающее минимизацию негативного воздействия на окружающую среду); *сенсорная разведка* (технологии, использующие сенсоры и дроны для исследования месторождений и мониторинга процессов добычи, что позволяет улучшить точность разведки). Такой подход к классификации позволяет более организованно и структурированно изучать терминологию золотодобычи.

Литература

1. Борхвальдт, О.В. Словарь золотого промысла Российской империи / О.В. Борхвальдт. – Москва : Русский путь, 1998. – 240 с. – ISBN 5-85887-037-6.
2. Бутолин, А.П. Словарь геологических терминов и понятий : Пособие для студентов специальностей 012500 – география / А.П. Бутолин,

М.Б. Катков. – 2. изд., доп. – Оренбург : Изд-во ОГПУ, 2003. – 207 с. – ISBN 5-85859-190-6.

3. Головин, Б.Н. Типы терминосистем и основания их различия / Б.Н. Головин // Термин и слово. – Горький : ГГУ. – 1981. – С. 3–10.

4. Головина, Е.В. Теоретические аспекты изучения терминов / Е.В. Головина, М.В. Щербакова // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2017. – № 11–2(77). – С. 57–59.

5. Горная энциклопедия : Горное дело : сайт. – Москва, 2014. – URL: <http://mining-enc.ru/g/gornoe-delo> (дата обращения: 03.09.2024). – Текст: электронный.

6. Горное дело. Терминологический словарь / Л.И. Барон, Г.П. Демидюк, Г.Д. Лидин [и др.]. – 3-е издание, переработанное. – Москва : Издательство «Недра», 1981. – 479 с.

7. Гринев-Гриневиц, С.В. Терминоведение : учебное пособие для студентов высших учебных заведений / С.В. Гринев-Гриневиц. – Москва : Издательский центр «Академия». – 2008. – 304 с.

8. Словарь по геологии россыпей : Кладоискатель и золотодобыча: сайт. – Москва, 2014. – URL: <http://kladoiskatel.ru/glossary/vertikalnyuy-zapas.html> (дата обращения 14.08.2024). – Текст: электронный.

Науч. рук.: Кобенко Ю.В., д-р филол. н., проф.

Ю.В. Кобенко

*Национальный исследовательский
Томский политехнический университет*

О стиле и языковых модах

В статье обосновывается значимость выделения понятия «стиль» как единства языка и сферы его распространения. Функциональная стилистика рассматривается при этом как макродисциплина лингвистического цикла, в область задач которой входит изучение функциональной стороны языка. В основу рассуждений положена критика текущих подходов к описанию функции словарных элементов в речи.

Ключевые слова: стиль; система; функция; постструктурализм; «дискурс»; языковые моды.

Сегодня с полной ответственностью можно утверждать, что парадигма постструктурализма, зародившаяся в начале шестидесятых годов ушедшего столетия главным образом как салонная практика категорично-рефлекторного отрицания строгости постулатов системно-структурного языкознания в контексте поиска более доступных и подпитываемых конъюнктурой способов самоутверждения в академической среде,